EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

2018KO AUZOLANDEGIAK PROGRAMA GARATZEKO EUSKAL ADMINISTRAZIO OROKORRAREN ETA BERGARAKO UDALAREN ARTEKO ELKARLAN HITZARMENA

Vitoria-Gasteiz, 2018ko apirilaren 26an.

BILDURIK:

Batetik, Beatriz Artolazabal Albeniz, Eusko Jaurlaritzako Enpleguko eta Gizarte Politiketako sailburua.

Bestetik, Maria Elena Lete Garcia andrea, Bergarako Udaleko alkatea.

PARTE HARTU DUTE:

Lehenak, Euskal Administrazio Orokorraren izenean eta haren ordezkari gisa, Gobernu Batzordeak 2018ko apirilaren 24an hartutako Erabakiaz ematen zaizkion ahalmenak erabiliz.

Bigarrenak, Bergarako Udalaren izenean eta haren ordezkari gisa, 2017ko abenduaren 12ko alkatearen dekretuak ematen dizkion ahalmenak erabiliz.

AZALDU DUTE:

Gobernuari buruzko Legeak (7/1981, ekainaren 30ekoa), Lehendakariari ematen diola sailak sortzeko eta ezabatzeko ahalmena, bai eta sailen izenak finkatzeko eta haien eskumenak banatzeko ahalmena ere. Ahalmen horiez baliatuz, Lehendakariaren azaroaren 26ko 24/2016 Dekretua onartu zen, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioko sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituena eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituena.

Azaroaren 26ko 24/2016 Dekretuaren 8. artikuluaren arabera Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailak dauka Gazteriaren arloko eskumena.

Euskal Administrazio Orokorreko Enpleguko eta Gizarte Politiketako Saileko Gazteria Zuzendaritzak 2018ko udan Auzolandegiak programa aurrera eramateko asmoa duela 18 eta 26 urte bitarteko gazteentzat eta, auzolandegi bakoitzean, gehienez 20 plaza izango direla.

Zuzendaritza honek, aipatutako egitaraua burutu ahal izateko, komenigarria deritzola tokian tokiko udalekin lankidetza hitzarmenak izenpetzeari, programaren jarduerak aurrera ateratzeko bitarteko eta giza-baliabideei dagokionez bi administrazioetako bakoitzak hartzen duen ardura zehazteko.

Era berean, Bergarako Udalak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legean esleituta dituen eskumenak erabiliz, auzolandegietara bideratuko diren jarduera zehatzei dagokienez, alegia, ingurumena berreskuratzeari, ondarea berreskuratzeari, adinekoen gizarte-dinamizazioari eta abarri dagokienez dituen eskumenak erabiliz, egoki deritzo programa hau aurrera ateratzeko bere lankidetza emateari. Aipatutako eskumenak honako artikuluetan jasota daude, hurrenez hurren:, 17.36 (Gazteria-politikak planifikatzea, antolatzea eta kudeatzea); 17.8 (Ingurumenaren

babesa eta garapen jasangarria modu osagarrian antolatzea, sustatzea, kudeatzea eta defendatzea, hiriguneetan kutsadura akustikoa, argiaren kutsadura eta airearen kutsaduraren aurkako babesa barne hartuta); 17.13 (Gizarte-zerbitzuak antolatzea, planifikatzea eta kudeatzea); 17.21 (Udal-ondare historikoa babestea, kudeatzea eta kontserbatzea, eta babes-plan bereziak eta katalogoak egitea eta onartzea).

Eta, azaldutakoa ikusirik, bi alderdiek Elkarlan Hitzarmena sinatzea erabaki dutela, ondorengo hauek izanik errespetatu beharreko,

OINARRI-ARAUAK:

LEHENA.- Bergarako Udalerrian kokaturik egon eta *Belaunaldi arteko trukaketa Mizpirualde egoitzan* ekintza garatuko duen auzolandegiko jarduerak burutzeko lankidetza zerbitzuak eskainiz, gazteentzako auzolandegietarako 2018ko programa burutzeko bi Administrazioen artean elkarlanerako abiaburuak zehaztea da hitzarmen honen xedea:

Auzolandegi horretara, ondoan aipatzen den parte hartzaile kopurua bertaratuko da zehaztutako denboratarte horretan:

TXANDA	DENBORATARTEA	PARTAIDE KOPURUA
	2018ko uztailak 30- abuztuak 13	20 gehienez

BERGARAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE BERGARA ALCAUDE ALKATEA

BIGARRENA.- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak, ondoren adierazten diren zerbitzuak hartuko ditu bere gain aipaturiko auzolandegian:

- Jardueraren antolaketa orokorra.
- Auzolandegiko jardueren sustapena, parte hartzaileen inskripzioa eta tramitazioa.
- Jardueraren ardura izango duen langileria.
- Janaria edo horren kostuak.
- Parte-hartzaile, instalazio eta bitartekoen aseguruak (istripu eta erantzukizun zibila asegurua).
- Instalazioak atontzeko materialak (literak, mahaiak, sukaldeko tresneria eta abar).

HIRUGARRENA.- Bergarako Udalak ondoren zehazten diren zerbitzuak eskainiko ditu, auzolandegiaren jarduerak burutzen laguntzeko:

- Auzolandegian lan egin ahal izateko materialak, baita lan egiteko tokia (lur-saila, edo berreskuratu beharreko ondarea...) eta instalazioak gazte parte-hartzaileen premietara egokitzeko behar diren baliabideak ere.
- Auzolandegian egin beharreko lana martxan jarri eta zuzentzeko behar diren pertsonak, betiere antolatzaileen jarraibideak errespetatuz arituko direnak.
- Parte-hartzaileei ostatu emateko instalazioak edo lur-sailak, beti ere higiene-, osasun- eta segurtasun-baldintzak betetzen dituztenak, eta auzolandegian egingo diren jarduerei egokitutakoak.
- Euskal Autonomia Erkidegoko lurraldean egin beharreko jarduera soziokultural edo aisialdikoen jardunaldi bat, gutxienez, ziurtatzen duten elementu material eta pertsonalak.
- Garraioa lo egiteko lekutik lan egiteko tokiraino, urrun badago bata bestetik.
- Behar diren segurtasun-neurriak, parte-hartzaileek beren osasuna arriskuan jarri gabe lan egin dezaten.
- Ostatu hartzeko erabiliko diren instalazioak garbitzeko beharrezkoak diren materialak.

- Auzolandegia hasi aurretik, Udalak udalerriak eta inguruek eskaintzen dituzten kultur baliabideak eta aukerak erakutsiko dizkio auzolandegiaren zuzendaritzaz eta animazioaz arduratuko den taldeari.
- Udaleko kirol-instalazioetara sartzeko trabarik ez jartzea auzolandegiko parte-hartzaileei.
- Auzolandegiko parte-hartzaileei hasierako harrera eta bukaerako agurra egitea.
- Auzolandegia bukatutakoan, bertan egindako lanen memoria aurkeztuko du, argazki eta guzti.
- Udalak Eusko Jaurlaritzako Gazteria Zuzendaritzaren lankidetzarekin antolatutako auzolandegiaren berri zabaltzeko komunikazio-ekitaldirik egiteko asmorik izanez gero, Gazteria Zuzendaritzari jakinarazi beharko dio deialdia egin aurretik eta, beti ere, ekitaldia bera gauzatu aurretik.
- Udalak indarrean dagoen datu pertsonalen babesari eta tratamenduari buruzko legeria bete beharko du.
- Bestelako eskaintzak: orain arte esandakoaz gainera, Udalak bere iritziz egoki izan litezkeen beste laguntza batzuk ere eman ahal izango ditu, beti ere, Eusko Jaurlaritzaren Gazteria Zuzendaritzako antolatzaile eta arduradunen baimenaz.

LAUGARRENA.- Hitzarmen honen indarraldia jarduera amaitu eta hiru hilera amaituko da.

BOSGARRENA.- Indarraldiaz gain, honako hauek izango dira Hitzarmena iraungitzeko arrazoiak:

- Bi aldeek hitzarmena iraungitzea adostea.
- Aldeetako edozeinek bere betebeharrak ez betetzea.
- Indarrean dagoen legerian ezarritako arrazoi orokorrengatik.

SEIGARRENA.- Indarraldia ez bestelako arrazoi bat dela-eta hitzarmena iraungitzen bada, Enpleguko eta Gizarte Politiketako Sailak jarduera bertan behera uztea komeni den erabakiko du, hala badagokio.

ZAZPIGARRENA.- Koordinazioa errazteko eta hitzarmen honen funtzionamendua artikulatzeko, jarraipen-batzorde bat sortuko da, paritarioa, eta Enpleguko eta Gizarte Politiketako Saileko Gazteriako zuzendariak eta udalerriko alkateak osatuko dute, bai eta dagozkien erakundeetako teknikariek ere, eta horiek arduratuko dira azal litezkeen interpretazio- eta betetze-arazoak ebazteaz. Ildo horretan, bi alderdiek elkarri aitortzen diote batzarrak eta informazio-trukea eskatzeko gaitasuna, hitzarmen honek arautzen dituen egitekoak gauzatu ahal izateko.

Eta, ados daudela erakusteko, honako hitzarmen honen moduko bi ale izenpetu dituzte, izenburuan adierazitako leku eta egun berberetan,

BERGARAKO UDALAREN IZENEAN

Iz.: Maria Elena Lete Garcia
Bergarako Alkatea

ENPLEGUKO ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILAREN IZENEAN

Iz.: Beatriz Artolazabal Albeniz
Enpleguko eta Gizarte Politiketako sailburua

CONVENIO DE COOPERACION ENTRE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL PAÍS VASCO Y EL AYUNTAMIENTO DE BERGARA PARA EL DESARROLLO DEL PROGRAMA AUZOLANDEGIAK/CAMPOS DE TRABAJO 2018 PARA JÓVENES

En Vitoria-Gasteiz, a 26 de abril de 2018

REUNIDOS:

De una parte, Beatriz Artolazabal Albeniz, Consejera de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco.

De otra Maria Elena Lete Garcia Alcaldesa del Ayuntamiento de Bergara.

BERGARAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE BERGARA ALKATETZA ALCALDIA

INTERVIENEN:

La primera, en nombre y representación de la Administración General del País Vasco, de conformidad a las facultades que le atribuye el Acuerdo del Consejo de Gobierno de 24 de abril de 2018.

El segundo o la segunda, en nombre y representación del Ayuntamiento de Bergara, de conformidad a las facultades que le atribuye de conformidad el decreto de alcaldía del 12 de diciembre de 2017.

EXPONEN:

Que la Ley 7/1981, de 30 de junio, de Gobierno, atribuye al Lehendakari la facultad de crear y de extinguir departamentos, así como de determinar la denominación y la distribución de competencias entre los mismos y, en virtud de dichas facultades, se aprobó el Decreto 24/2016, de 26 de noviembre, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos.

Conforme al artículo 8 del mencionado Decreto 24/2016, de 26 de noviembre, el Departamento de Empleo y Políticas Sociales es competente en el área de Juventud.

Que la Dirección de Juventud del Departamento de Empleo y Políticas Sociales de la Administración General del País Vasco ha previsto la ejecución del programa Auzolandegiak/Campos de trabajo durante el verano de 2018, para jóvenes de edades comprendidas entre los 18 y los 26 años, con un máximo de 20 plazas por campo.

Que esta Dirección, para la realización del referido programa, considera conveniente la cooperación con los ayuntamientos en cuyos términos municipales van a desarrollarse las actividades que integran el citado programa, al objeto de determinar los medios humanos y materiales que se comprometen a aportar ambas Administraciones.

Donostia - San Sebastian, 1 – 01010 VITORIA-GASTEIZ
Tef. 945 01 56 55 – Fax 945 01 94 51 – e-mail gazteria2@euskadi.eus

Que el Ayuntamiento de Bergara, en ejercicio de las competencias atribuidas en la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en relación con las actividades a las que van a ir destinadas los campos de trabajo (recuperación ambiental, recuperación patrimonial, dinamización social de la tercera edad, etc.), recogidas, respectivamente en el artículo 17.36 (Planificación, ordenación y gestión de políticas de juventud), 17.8 (Ordenación complementaria, promoción, gestión, defensa y protección del medio ambiente y desarrollo sostenible, incluida la protección contra la contaminación acústica, lumínica y atmosférica en la zonas urbana), 17.13 (Ordenación, planificación y gestión de los servicios sociales), 17.21 (protección, gestión y conservación del patrimonio histórico municipal y elaboración y aprobación de planes especiales de protección y catálogos), considera, asimismo, conveniente su cooperación para el desarrollo del programa de referencia.

Por lo expuesto, ambas partes acuerdan suscribir el presente Convenio de Cooperación, con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS:

PRIMERA.- Es objeto del presente convenio establecer el marco de cooperación entre ambas Administraciones para el desarrollo del programa Auzolandegiak/Campos de trabajo 2018 para jóvenes, que se concreta en prestaciones para la ejecución de las actividades del campo de trabajo ubicado en el término municipal de Bergara y dedicado a la actividad de *Intercambio entre generaciones en la residencia Mizpirualde.*

A dicho campo tienen prevista su asistencia el número de participantes que a continuación se indica, en el período a que se alude:

TURNO	PERÍODO	Nº DE PARTICIPANTES
1	30 julio-13 agosto 2018	20 como máximo

SEGUNDA.- La Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi cubrirá, en relación con el campo de trabajo citado, las prestaciones que a continuación se señalan:

- Organización general de la actividad.
- Promoción de las actividades del campo, tramitación e inscripción de los participantes.
- Personal responsable de la actividad.
- Alimentación o costes de la misma.
- Aseguramiento de las personas participantes y de las instalaciones y materiales (seguro de accidentes y de responsabilidad civil).
- Materiales para acondicionamiento de las instalaciones (literas, mesas, materiales para cocina, etc.).

TERCERA.- El Ayuntamiento de Bergara se compromete a proporcionar las prestaciones que a continuación se indican, con objeto de coadyuvar a la ejecución de las actividades propias del campo de trabajo:

- Los materiales necesarios para realizar los trabajos a desarrollar en el campo, así como para la adecuación del terreno (o del patrimonio que se ha de restaurar...) y de las instalaciones a las necesidades de las personas participantes.

- El personal necesario para la dirección técnica y puesta en práctica de los trabajos a desarrollar en el campo, bajo las instrucciones del personal organizador.
- Los terrenos o instalaciones para alojar a las personas participantes, en condiciones que garanticen la higiene, salubridad y seguridad adecuadas a las actividades que se vayan a desarrollar en el campo de trabajo.
- Aquellos elementos materiales y personales que aseguren, al menos, una jornada de actividades socio-culturales y/o recreativas, que se deberá desarrollar siempre dentro del territorio de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- El transporte desde el alojamiento hasta el campo de trabajo, si el lugar de trabajo se encuentra lejos del alojamiento.
- Cuantas medidas de seguridad sean precisas para garantizar la ejecución de los trabajos sin ningún riesgo para la salud y la integridad física de las personas participantes en el campo de trabajo.
- Los materiales de limpieza de las instalaciones destinadas al alojamiento.
- Con antelación al inicio del campo de trabajo, el Ayuntamiento mostrará al equipo de dirección y animación los recursos y posibilidades culturales que ofrecen el municipio y su entorno.
- Facilitar el acceso de las personas participantes a las instalaciones deportivas del municipio.
- Recibir y despedir a las personas participantes en el campo de trabajo.
- Tras finalizar el campo de trabajo, presentará una memoria de los trabajos realizados en el campo de trabajo, acompañada de documentación fotográfica.
- El Ayuntamiento deberá notificar a la Dirección de Juventud del Gobierno Vasco, previamente a su convocatoria, o en su caso, previamente a su celebración, la previsión de realizar cualquier acto de difusión o comunicación relacionado con el campo de trabajo que se desarrolle en el ámbito de esta cooperación.
- El Ayuntamiento velará por el cumplimiento de la normativa vigente sobre protección y tratamiento de datos de carácter personal.
- Sin perjuicio de lo antedicho, el municipio podrá proporcionar aquellos otros elementos o prestaciones que entienda oportunos con la previa autorización de los responsables organizadores de la Dirección de Juventud del Gobierno Vasco.

BERGARAKO UDALA · AYUNTAMIENTO DE BERGARA · ALKATETZA · ALCALDIA

CUARTA.- El plazo de vigencia del presente convenio finalizará a los tres meses de la finalización de la actividad.

QUINTA.- Son causas de extinción del Convenio, además de la determinada por su vigencia:

- Por mutuo acuerdo entre las partes.
- Por incurrir cualquier de las partes en incumplimiento de sus obligaciones.
- Por las causas generales establecidas por la legislación vigente.

SEXTA.- En caso de extinción por causa distinta a la determinada por su vigencia el Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco decidirá, en su caso, la conveniencia de suspender la actividad.

SEPTIMA.- A efectos de coordinación y para articular el funcionamiento de este convenio, se creará una comisión de seguimiento, paritaria, compuesta por el Director de Juventud del Departamento de Empleo y Políticas Sociales y el alcalde o la alcaldesa del municipio, así como por las personas técnicas de sus respectivas instituciones, que se encargarán de resolver los problemas de interpretación y cumplimiento que pudieran plantearse. En este sentido, ambas partes se otorgan mutuamente capacidad para

solicitar reuniones e intercambio de informaciones, con la finalidad de llevar a cabo las tareas que son objeto de regulación de este convenio.

Y, en prueba de conformidad, suscriben el presente convenio, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento,

POR EL AYUNTAMIENTO DE BERGARA

BERGARAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE BERGARA ALKATETZA ALCALDIA

Fdo. Maria Elena Lete García
Alcaldesa de Bergara

POR EL DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y POLÍTICAS SOCIALES

Fdo.: Beatriz Artolazabal Albeniz
Consejera de Empleo y Políticas Sociales